

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1755/1999

af 6. august 1999

**om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1151/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Anvendelsen af interventionsforanstaltninger i oksekødssektoren har ført til lagre i flere medlemsstater; for at undgå en alt for lang oplagring bør en del af disse lagre sælges med henblik på forarbejdning i Fællesskabet;
- (2) dette salg bør finde sted efter reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95<sup>(4)</sup>, forordning (EØF) nr. 3002/92<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 770/96<sup>(6)</sup>, og forordning (EØF) nr. 2182/77<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95, dog med visse undtagelser på grund af produkternes særlige anvendelsesformål;
- (3) for at sikre et regelmæssigt og vedvarende salg bør især de foranstaltninger, der er fastlagt i afsnit I i forordning (EØF) nr. 2173/79, anvendes;
- (4) for at sikre en økonomisk forvaltning af lagrene bør det fastsættes, at interventionsorganerne i første række sælger det kød, der har været oplagret længst;
- (5) der bør ske undtagelse fra artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2173/79 i betragtning af de administrative vanskeligheder, som anvendelsen af denne bestemmelse skaber i de pågældende medlemsstater;
- (6) for at sikre den bedst mulige kontrol med henblik på at garantere interventionskødets destination bør der foruden foranstaltningerne i forordning (EØF) nr. 3002/92 fastsættes kontrolforanstaltninger baseret på fysisk kontrol af mængder og kvaliteter;

(7) forordning (EF) nr. 1151/1999<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1450/1999<sup>(9)</sup>, bør ophæves;

(8) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Med henblik på forarbejdning i Fællesskabet sælges der interventionsprodukter, der er opkøbt efter artikel 6 i forordning (EØF) nr. 805/68, af en mængde på ca.:

- 200 tons ikke-udbenet oksekød fra det nederlandske interventionsorgan
- 3 500 tons ikke-udbenet oksekød fra det tyske interventionsorgan
- 480 tons ikke-udbenet oksekød fra det danske interventionsorgan
- 3 000 tons ikke-udbenet oksekød fra det franske interventionsorgan
- 1 500 tons ikke-udbenet oksekød fra det spanske interventionsorgan
- 3 000 tons udbenet oksekød fra det irske interventionsorgan
- 200 tons udbenet oksekød fra det franske interventionsorgan
- 8 310 tons udbenet oksekød fra Det Forenede Kongeriges interventionsorgan.

Præcise oplysninger om produkter og salgspriser er angivet i bilag I.

2. Med forbehold af bestemmelserne i nærværende forordning sælges de i stk. 1 omhandlede produkter efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2173/79, særlig afsnit I og III, (EØF) nr. 2182/77 og (EØF) nr. 3002/92.

3. Oplysninger om mængder og oplagringssteder kan indhentes på de i bilag II til denne forordning anførte adresser.

4. For hvert produkt nævnt i bilag I sælger interventionsorganerne først det kød, der har været oplagret længst.

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 28.6.1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT L 210 af 28.7.1997, s. 17.<sup>(3)</sup> EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12.<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39.<sup>(5)</sup> EFT L 301 af 17.10.1992, s. 17.<sup>(6)</sup> EFT L 104 af 27.4.1996, s. 13.<sup>(7)</sup> EFT L 251 af 1.10.1977, s. 60.<sup>(8)</sup> EFT L 139 af 2.6.1999, s. 5.<sup>(9)</sup> EFT L 167 af 2.7.1999, s. 11.

5. Som undtagelse fra artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal det eller de lagre, hvor de ønskede produkter er oplagret, ikke angives i ansøgningerne.

#### Artikel 2

1. Ansøgning om køb er kun gyldig, hvis den indgives af eller på vegne af en fysisk eller juridisk person, der har fremstillet forarbejdede produkter med indhold af oksekød i de tolv måneder forud for ikrafttrædelsen af denne forordning, og som er opført i en medlemsstats momsregister. Desuden skal ansøgningen være indgivet af eller på vegne af en forarbejdningsvirksomhed, der er godkendt i henhold til bestemmelserne i artikel 8 i Rådets direktiv 77/99/EØF<sup>(1)</sup>.

2. Uanset artikel 3, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2182/77 skal ansøgningen være ledsaget af:

- angivelse af et produkt, der enten er omhandlet i artikel 3, stk. 2, eller i artikel 3, stk. 3
- køberens skriftlige tilsagn om, at han vil forarbejde kødet til det således specificerede produkt inden for den frist, der er anført i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77
- en nøjagtig angivelse af den eller de virksomheder, hvor det opkøbte kød skal forarbejdes.

3. Den i stk. 1 omhandlede køber kan skriftligt udpege en befuldmægtiget til at modtage de produkter, som han køber. I så fald fremlægger den befuldmægtigede ansøgningen fra den køber, som han repræsenterer, sammen med ovennævnte skriftlige instruks.

4. Uanset artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 er fristen for overtagelse to måneder.

5. Ovennævnte købere og befuldmægtigede fører et opdateret regnskab, på grundlag af hvilket produkternes bestemmelse og anvendelse kan fastslås, især med henblik på at kontrollere, om de opkøbte mængder svarer til de forarbejdede mængder.

#### Artikel 3

1. Kød, der opkøbes i henhold til denne forordning, skal forarbejdes til produkter, der opfylder de i stk. 2 og 3 anførte definitioner på A- og B-produkter.

<sup>(1)</sup> EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85.

2. Et A-produkt er et forarbejdet produkt henhørende under KN-kode 1602 10 00, 1602 50 31, 1602 50 39 eller 1602 50 80, der ikke indeholder andet kød end kød af hornkvæg, og som har et kollagen/protein-forhold på højst 0,45 %<sup>(2)</sup> og mindst består af 20 vægtprocent<sup>(3)</sup> magert kød (eksklusive slagteaffald<sup>(4)</sup> og fedt), hvor kød og gel udgør mindst 85 % af den samlede vægt.

Produktet skal underkastes en varmebehandling, der er tilstrækkelig til at sikre kødproteinets koagulering i hele produktet, som derfor ikke må vise spor af rødlig væske på snitfladen, når produktet gennemskæres langs en linje, der går gennem det tykkeste sted.

3. Et B-produkt er et forarbejdet oksekødsprodukt, der ikke er

- et produkt, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 805/68, eller
- et produkt som omhandlet i stk. 2.

Et forarbejdet produkt henhørende under KN-kode 0210 20 90, der er tørret eller røget på en sådan måde, at det ferske køds farve og konsistens er fuldstændig forsvundet, og som har et vand-/proteinindhold på højst 3,2, betragtes dog som et B-produkt.

#### Artikel 4

1. Medlemsstaterne indfører en ordning med fysisk kontrol og kontrol af bogføring, så det sikres, at alt kødet forarbejdes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 2 og 3.

Ordningen omfatter fysisk kontrol af mængde og kvalitet ved forarbejdningens begyndelse, under forarbejdningen og efter dennes afslutning. Med henblik herpå skal forarbejdningsvirksomhederne på ethvert tidspunkt kunne bevise kødets identitet og anvendelse ved hjælp af relevante forarbejdningsregistre.

Når myndighederne foretager teknisk kontrol af produktionen, kan der i fornødent omfang tages hensyn til dryptab og afpuds.

For at kontrollere kvaliteten af det færdige produkt og fastslå overensstemmelsen med fremstillingsformlen udtager medlemsstaterne repræsentative prøver af produkterne og analyserer dem. Udgifterne hertil afholdes af forarbejdningsvirksomheden.

2. På anmodning af forarbejdningsvirksomheden kan medlemsstaten give tilladelse til udbening af fjerdingerne med ben i en anden virksomhed end den, hvor forarbejdningen skal finde sted, på betingelse af, at de tilhørende behandlinger finder sted i den samme medlemsstat under behørig kontrol.

3. Artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2182/77 finder ikke anvendelse. Dog kan forarbejdning af bagfjerdinge foretages efter fjernelse af mørbrad og filet.

#### Artikel 5

1. Den i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 omhandlede sikkerhed fastsættes til 12 EUR pr. 100 kg.

<sup>(2)</sup> Bestemmelse af kollagenindholdet: Det med faktoren 8 multiplerede hydroxyprolinindhold anses som indholdet af kollagen. Hydroxyprolinindholdet bestemmes efter ISO-metode 3496-1994.

<sup>(3)</sup> Indholdet af magert oksekød eksklusivt fedt bestemmes efter analysemetoden i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2429/86 (EFT L 210 af 1.8.1986, s. 39).

<sup>(4)</sup> Slagteaffald omfatter følgende: hoved og udskæringer heraf (inklusive ører), fødder, hale, hjerte, yver, lever, nyrer, brislinger, halskirtel, bugspytkirtel, hjerne, lunger, svælg, den tykke del af mellemgulvmusklen, milt, tunge, netmave, rygmarv, spiselig hud, kønsorganer (dvs. livmoder, æggestokke og testikler), skjoldbruskkirtel og hypofyse.

2. Den i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede sikkerhed fastsættes pr. ton:

- for ikke-udbenede bagfjerdinger til fremstilling af A-produkter til 1 000 EUR
- for ikke-udbenede bagfjerdinger til fremstilling af B-produkter eller en blanding af A-produkter og B-produkter til 900 EUR
- for ikke-udbenede forfjerdinger til fremstilling af A-produkter til 700 EUR
- for ikke-udbenede forfjerdinger til fremstilling af B-produkter eller en blanding af A-produkter og B-produkter til 600 EUR
- for udbenet oksekød til fremstilling af A-produkter til 1 800 EUR
- for udbenet oksekød til fremstilling af B-produkter eller en blanding af A-produkter og B-produkter til 1 700 EUR.

3. Uanset artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2182/77 udgør forarbejdning af alt det opkøbte kød til færdigvarer som angivet i ansøgningen om køb et primært krav.

#### Artikel 6

Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2182/77 anføres ud over de i forordning (EØF) nr. 3002/92 fastsatte påskrifter følgende:

- I rubrik 104 i T5-kontroleksemlarerne anføres en eller flere af følgende påskrifter:
  - Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 1755/1999]

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1999.

- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 1755/1999)
  - Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 1755/1999)
  - Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 1755/1999]
  - For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 1755/1999)
  - Destinés à la transformation [règlements (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 1755/1999]
  - Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 1755/1999]
  - Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 1755/1999)
  - Para transformação [Regulamentos (CEE) n.º 2182/77 e (CE) n.º 1755/1999]
  - Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 1755/1999)
  - För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 1755/1999).
- I rubrik 106 i T5-kontroleksemlarerne anføres datoen for indgåelse af købekontrakten.

#### Artikel 7

Forordning (EF) nr. 1151/1999 ophæves.

#### Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Monika WULF-MATHIES

Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I  
 »ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

| Estado miembro | Productos (1)   | Cantidad aproximada (toneladas)      | Precio de venta expresado en euros por tonelada (2) (3)   |
|----------------|-----------------|--------------------------------------|---|
| Medlemsstat    | Produkter (1)   | Tilnærmet mængde (tons)              | Salgspriser i EUR/ton (2) (3)                             |
| Mitgliedstaat  | Erzeugnisse (1) | Ungefähre Mengen (Tonnen)            | Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne (2) (3)          |
| Κράτος μέλος   | Προϊόντα (1)    | Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)     | Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο (2) (3)       |
| Member State   | Products (1)    | Approximate quantity (tonnes)        | Selling prices expressed in EUR per tonne (2) (3)         |
| État membre    | Produits (1)    | Quantité approximative (tonnes)      | Prix de vente exprimés en euros par tonne (2) (3)         |
| Stato membro   | Prodotti (1)    | Quantità approssimativa (tonnellate) | Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata (2) (3) |
| Lidstaat       | Producten (1)   | Hoeveelheid bij benadering (ton)     | Verkoopprijen uitgedrukt in euro per ton (2) (3)          |
| Estado-Membro  | Produtos (1)    | Quantidade aproximada (toneladas)    | Preço de venda expresso em euros por tonelada (2) (3)     |
| Jäsenvaltio    | Tuotteet (1)    | Arvioitu määrä (tonneina)            | Myyntihinta euroina tonnilla (2) (3)                      |
| Medlemsstat    | Produkter (1)   | Ungefärlig kvantitet (ton)           | Försäljningspris i euro per ton (2) (3)                   |

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non dissossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

|             |                      |       |     |     |
|-------------|----------------------|-------|-----|-----|
| FRANCE      | — Quartiers avant    | 1 000 | 550 | 650 |
|             | — Quartiers arrière  | 2 000 | 700 | 800 |
| DEUTSCHLAND | — Vorderviertel      | 1 500 | 550 | 650 |
|             | — Hinterviertel      | 2 000 | 750 | 850 |
| DANMARK     | — Forfjerdinger      | 480   | 550 | 650 |
| NEDERLAND   | — Achtervoeten       | 200   | 700 | 800 |
| ESPAÑA      | — Cuartos delanteros | 500   | 550 | 650 |
|             | — Cuartos traseros   | 1 000 | 700 | 800 |

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

|                |                                     |     |       |       |
|----------------|-------------------------------------|-----|-------|-------|
| FRANCE         | — Flanchet d'intervention (INT 18)  | 200 | 550   | 650   |
| UNITED KINGDOM | — Intervention shank (INT 11)       | 500 | 650   | 750   |
|                | — Intervention thick flank (INT 12) | 500 | 1 450 | 1 550 |
|                | — Intervention rump (INT 16)        | 500 | 1 450 | 1 550 |

| Estado miembro | Productos <sup>(1)</sup>            | Cantidad aproximada (toneladas)      | Precio de venta expresado en euros por tonelada <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>   |       |
|----------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|-------|
| Medlemsstat    | Produkter <sup>(1)</sup>            | Tilnærmet mængde (tons)              | Salgspriser i EUR/ton <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                             |       |
| Mitgliedstaat  | Erzeugnisse <sup>(1)</sup>          | Ungefähre Mengen (Tonnen)            | Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>          |       |
| Κράτος μέλος   | Προϊόντα <sup>(1)</sup>             | Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)     | Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>       |       |
| Member State   | Products <sup>(1)</sup>             | Approximate quantity (tonnes)        | Selling prices expressed in EUR per tonne <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>         |       |
| État membre    | Produits <sup>(1)</sup>             | Quantité approximative (tonnes)      | Prix de vente exprimés en euros par tonne <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>         |       |
| Stato membro   | Prodotti <sup>(1)</sup>             | Quantità approssimativa (tonnellate) | Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |       |
| Lidstaat       | Producten <sup>(1)</sup>            | Hoeveelheid bij benadering (ton)     | Verkoopprijzen uitgedrukt in euro per ton <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>         |       |
| Estado-Membro  | Produtos <sup>(1)</sup>             | Quantidade aproximada (toneladas)    | Preço de venda expresso em euros por tonelada <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>     |       |
| Jäsenvaltio    | Tuotteet <sup>(1)</sup>             | Arvioitu määrä (tonneina)            | Myyntihinta euroina tonnilla <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                      |       |
| Medlemsstat    | Produkter <sup>(1)</sup>            | Ungefärlig kvantitet (ton)           | Försäljningspris i euro per ton <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                   |       |
|                | — Intervention flank (INT 18)       | 1 000                                | 550   | 650   |
|                | — Intervention forerib (INT 19)     | 500                                  | 1 000   | 1 100 |
|                | — Intervention shin (INT 21)        | 750                                  | 650   | 750   |
|                | — Intervention shoulder (INT 22)    | 1 500                                | 900   | 1 000 |
|                | — Intervention brisket (INT 23)     | 1 000                                | 550   | 650   |
|                | — Intervention forequarter (INT 24) | 2 000                                | 1 050   | 1 150 |
| IRELAND        | — Intervention flank (INT 18)       | 500                                  | 600   | 700   |
|                | — Intervention shoulder (INT 22)    | 1 000                                | 1 000   | 1 100 |
|                | — Intervention brisket (INT 23)     | 500                                  | 600   | 700   |
|                | — Intervention forequarter (INT 24) | 1 000                                | 1 050   | 1 150 |

<sup>(1)</sup> Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

<sup>(1)</sup> Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

<sup>(1)</sup> Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

<sup>(1)</sup> Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

<sup>(1)</sup> See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

<sup>(1)</sup> Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

<sup>(1)</sup> Cfr. allegato V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

<sup>(1)</sup> Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

<sup>(1)</sup> Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

<sup>(1)</sup> Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

<sup>(1)</sup> Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

- 
- (<sup>2</sup>) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos A contemplados en el apartado 2 del artículo 3.
- (<sup>2</sup>) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.
- (<sup>2</sup>) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.
- (<sup>2</sup>) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα Α που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.
- (<sup>2</sup>) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).
- (<sup>2</sup>) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits A visés à l'article 3, paragraphe 2.
- (<sup>2</sup>) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti A di cui all'articolo 3, paragrafo 2.
- (<sup>2</sup>) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.
- (<sup>2</sup>) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos A referidos no n.º 2 do artigo 3.º
- (<sup>2</sup>) Hintta, jota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.
- (<sup>2</sup>) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.
- (<sup>3</sup>) Precio aplicable a la transformación en los productos B contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos A y productos B.
- (<sup>3</sup>) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.
- (<sup>3</sup>) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.
- (<sup>3</sup>) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα Β που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.
- (<sup>3</sup>) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.
- (<sup>3</sup>) Prix applicable pour la transformation en produits B visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits A et de produits B.
- (<sup>3</sup>) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti B di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti A e di prodotti B.
- (<sup>3</sup>) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.
- (<sup>3</sup>) Preço aplicável para a transformação em produtos B referidos no n.º 3 do artigo 3.º, ou uma mistura de produtos A e produtos B.
- (<sup>3</sup>) Hintta, jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.
- (<sup>3</sup>) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter.»
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der  
Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agen-  
cies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van  
de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet —  
Interventionsorganens adresser**

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
EU-direktoratet  
Kampmannsgade 3  
DK-1780 København V  
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)  
Beneficencia, 8  
E-28005 Madrid  
Tel.: (34) 913 47 65 00/913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E/FEGA 41818 E;  
fax: (34) 915 21 98 32/915 22 43 87

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij  
p/a LASER, Zuidoost  
Slachthuisstraat 71  
Postbus 965  
6040 AZ Roermond  
Tel. (31-475) 35 54 44; fax (31-475) 31 89 39

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency  
Kings House  
33 Kings Road  
Reading RG1 3BU  
Berkshire  
United Kingdom  
Tel. (01189) 58 36 26  
Fax (01189) 56 67 50

FRANCE

OFIVAL  
80, avenue des Terroirs-de-France  
F-75607 Paris Cedex 12  
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

IRELAND

Department of Agriculture and Food  
Johnstown Castle Estate  
Country Wexford  
Ireland  
Tel. (353 53) 634 00  
Fax (353 53) 428 42